

О НЕКОТОРЫХ ВОЗМОЖНОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВО ВНЕАУДИТОРНОЕ ВРЕМЯ

Брус Т.Б., Лейко И.М.

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов
медицинский университет»*

Иностранные студенты, обучающиеся в Витебском государственном медицинском университете, заканчивают изучение русского языка на третьем курсе. Но, как показывает практика, интерес к русскому языку студенты не теряют. Одни из них продолжают занятия на спецкурсе «Методика преподавания русского языка как иностранного», получают соответствующий документ (свидетельство) и имеют возможность преподавать русский язык на родине на курсах или в кружках.

Другие студенты хотели бы получить наряду с дипломом врача диплом переводчика, но наша кафедра не имеет возможности включить такой спецкурс в программу обучения иностранных студентов по объективным причинам.

Есть также студенты, которые до конца своего пребывания в Витебске остаются потенциальными помощниками преподавателей кафедры русского языка. Они участвуют во многих мероприятиях, проводимых в университете, – в национальных праздниках, олимпиадах по русскому языку, конференциях, конкурсах, вечерах, встречах студентов-выпускников со слушателями подготовительного отделения факультета подготовки иностранных граждан. При этом студенты используют знания, полученные на занятиях по русскому языку, и хотели бы совершенствовать их.

Для этой категории иностранных студентов преподаватели-русисты могли бы предложить факультатив по русскому языку, занятия в кружке или клубе любителей русского языка, в рамках которых можно проводить совместные экскурсии, просмотры кинофильмов и спектаклей с дальнейшим их обсуждением, встречи с артистами витебских театров, интересными людьми, студентами других вузов города. Учитывая интерес студентов к русскому языку, в такой ситуации можно познакомить их с нашей культурой, традициями и обычаями, с жизнью и творчеством известных писателей и поэтов.

В качестве примера можно предложить иностранным студентам знакомство с жизнью и творчеством известного поэта-барда Булата Окуджавы. Выбор объясняется тем, что:

- поэзия Б. Окуджавы современна и актуальна в наши дни;
- поэтический язык автора, сюжеты его стихов просты и понятны;
- темы его поэзии – любовь, надежда, вера, дружба, честь, патриотизм, разлука – близки молодым людям, живущим в разных странах, а такие общечеловеческие ценности, как верность в любви, доверие и честность в дружбе, преданность Родине, не имеют национальности и могут быть использованы преподавателями в воспитательных целях;
- многочисленные художественные средства в поэтических произведениях автора придают стихотворениям дополнительную экспрессию. Наиболее распространенным в поэзии Булата Окуджавы является употребление противопоставлений жизни и смерти, мира и войны. Поэт обращается также к темам света и тьмы, земного и небесного. Эстетическая значимость и глубина антитезы в лирике поэта расширяют лингвострановедческие знания студентов.
- почти все стихотворения поэта имеют песенный вариант, который хорошо запоминается и дает возможность использовать полюбившиеся строки в своей речи («Давайте говорить друг другу комплименты», «Я вас обманывать не буду», «Твои глаза – две вечерних звезды», «Я вновь повстречался с надеждой», «Возьмёмся за руки, друзья, чтоб не пропасть поодиночке»);
- наличие многочисленных записей на дисках, пластинках и кассетах дает реальную возможность услышать голос самого поэта, познакомиться с его своеобразной манерой исполнения,
- простые рифмы, недлинные строки и частые повторы слов или целых строк делают произведения поэта лёгкими для запоминания;
- Б. Окуджава пишет свои стихотворения живым языком. встречаются разговорные (швырять, угодить), просторечные (лафа, лопать, ввалиться в дом, махнуть в Сухуми) и книжные элементы (благо, ибо, лик истории), слова с

уменьшительно-ласкательными суффиксами (голубушка, головушка, солнышко, колечко, сыночек, яблочко, солдатик, песенка), что знакомит студентов с разными стилями речи. А такие строки, как:

Шуршат, шуршат карандаши
за упокой живой души.

Шуршат не нашуршатся,
а вскрикнуть не решатся.

или

Павловска перрон пустынный,
Петергофа плен прекрасный,
плеть Петра, причуды Павла,
Пушкина пресветлый взгляд, —

будут интересны студентам с фонетической точки зрения.

- стихотворения поэта являются красочными в прямом смысле этого слова.

Его поэзия пронизана разнообразием цветовой гаммы («мама, белая голубушка», «зеленые крылья погон», «голубые голуби», «черный нищий», «красный ястреб в листьях красных», «синий буйвол, и белый орел, и форель золотая...»). Есть целое стихотворение, посвященное значению каждого цвета («Как научиться рисовать»).

Таким образом, студенты, участвуя в работе такого кружка или клуба, не только получают дополнительную возможность обогатить и расширить свой словарный запас, но и углубить свои страноведческие знания, тем самым совершенствовать навыки и умения использования русского языка; а преподаватели-русисты решают как свои непосредственные задачи обучения русскому языку студентов-иностранцев, так и воспитательные, которые стоят перед преподавателями-педагогами.